

OBSAH

Úvod	7
------------	---

1. ČASŤ

ZÁKLADY VŠEOBECNEJ TERMINOLÓGIE

1.1 Charakteristika všeobecnej terminológie ako vedného odboru	11
1.2 Základné pojmy zo všeobecnej terminológie	12
1.3 Terminológia, názvoslovie a nomenklatúra	14
1.4 Bližšia charakteristika termínu	15
1.5 Bližšia charakteristika definície termínu	16
1.6 Vzájomný vzťah pojmu a termínu	17
1.7 Vlastnosti ideálneho a reálneho termínu	19
1.7.1 Jednoznačnosť termínu	20
1.7.2 Systémovosť termínu	21
1.7.3 Významová priezračnosť (motivovanosť) termínu	21
1.7.4 Internacionálnosť termínu	23
1.7.5 Derivatívnosť termínu	25
1.7.6 Spisovnosť termínu	26
1.7.7 Presnosť termínu	27
1.7.8 Ustálenosť termínu	27
1.7.9 Krátkosť termínu	28
1.7.10 Preložiteľnosť termínu	29
1.7.11 Ľudovosť termínu	29
1.7.12 Osvojiteľnosť termínu	30
1.8 Zásady terminologickej práce	30
1.9 Tvorba nových termínov	31
1.10 Normalizácia v terminológii	33
1.11 Zdroje terminologických informácií	34
1.11.1 Monografie zo všeobecnej terminológie	34
1.11.2 Názvoslovné štátne normy	35
1.11.3 Terminologické slovníky	36
1.11.4 Odborové náučné slovníky, lexikóny a encyklopédie	37
1.11.5 Všeobecné náučné slovníky, lexikóny a encyklopédie	37

1.11.6 Terminologicky orientované štúdie	38
1.11.7 Ostatné zdroje terminologickej informácie	39
1.12 Tendencie vo vývoji termínov	41

2. ČASŤ

VÝCHODISKOVÉ TERMINOLOGICKÉ SYSTÉMY TECHNICKEJ VÝCHOVY

2.1 Medziodborová povaha technickej výchovy	43
2.1.1 Vymedzenie pojmu technika	43
2.1.2 Vymedzenie pojmu technická výchova	44
2.1.3 Vymedzenie pojmu technické vzdelávanie	45
2.1.4 Medziodborové vzťahy technickej výchovy	45
2.1.4.1 Medziodborové vzťahy technickej výchovy a základných spoločenskovedných odborov	45
2.1.4.2 Medziodborové vzťahy technickej výchovy a základných prírodovedných odborov	46
2.1.4.3 Medziodborové vzťahy technickej výchovy so základnými technickými odbormi	48
2.1.4.4 Medziodborové vzťahy technickej výchovy s ostatnými hraničnými odbormi a disciplínami	49
2.2 Stav terminológie hraničných spoločenskovedných odborov	53
2.3 Stav terminológie hraničných prírodovedných odborov	54
2.4 Stav terminológie prierezových technických odborov	55
2.4.1 Špecifiká technickej terminológie	55
2.4.2 Terminologické systémy základných technických odborov	57
2.5 Stav terminológie hraničných odborov a disciplín	58

3. ČASŤ

TERMINOLOGICKÉ PROBLÉMY V TECHNICKEJ VÝCHOVE A ICH RIEŠENIE

3.1 Postavenie učiteľa technickej výchovy vo vzťahu k terminológii	61
3.2 Terminologické problémy v osvojovacom procese	62
3.2.1 Problém významovej nepriezračnosti termínov	63
3.2.2 Problém nesystémovosti termínov	64

3.2.3	Problém obmedzeného počtu termínov pri vyučovaní	65
3.3	Terminologické problémy v technickom vzdelávaní	66
3.3.1	Problém nesúladu termínu s obsahom pojmu	68
3.3.2	Problém synonymných termínov	69
3.3.3	Problém homonymných termínov	70
3.3.4	Problém internacionálnych termínov	71
3.3.5	Problém kolízie rôznych terminologických systémov	71
3.3.6	Problém dodržiavania medzipredmetových vzťahov	73
3.3.7	Problém dodržiavania názvoslovných noriem	74
3.3.8	Problém didaktickej transformácie definícií termínov	75
3.3.9	Problém dodržiavania systémového prístupu	76
3.3.10	Problém spisovnosti termínov	80
	Problém prevzatých cudzojazyčných termínov	80
	Problém bohemizmov	81
3.3.11	Terminologické problémy odborného štýlu v technickom vzdelávaní	84
3.3.12	Problém uplatňovania kritického prístupu	87
3.3.13	Terminologické problémy didaktických testov	87
3.3.14	Terminologické problémy didaktických hádaniek	89
3.3.15	Problém aktualizácie terminológie	90
3.3.16	Problém skracovania termínov	90
3.3.17	Problém absencie termínu	91
3.3.18	Problém transkripcie a transliterácie cudzojazyčných termínov	92
3.3.19	Problém zdobnenín	93
3.4	Závery a odporúčania pre učiteľov technickej výchovy	93
3.4.1	Závery a odporúčania pre učiteľov na 1. stupni ZŠ	94
3.4.2	Závery a odporúčania pre odborných učiteľov technickej výchovy – špecialistov	95

4 Zoznam bibliografických odkazov

Vecný ukazovateľ	145
Menný ukazovateľ	153
Anglické resumé	159
Nemecké resumé	160
Ruské resumé	161